

立法會

會議紀要

第 22 號

分別在 2003 年 3 月 19 日星期三及 2003 年 3 月 20 日星期四
下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.
丁午壽議員，J.P.
田北俊議員，G.B.S., J.P.
朱幼麟議員，J.P.
何秀蘭議員
何俊仁議員
何鍾泰議員，J.P.
李卓人議員
李柱銘議員，S.C., J.P.
李家祥議員，J.P.
李國寶議員，G.B.S., J.P. (於2003年3月20日缺席)
李華明議員，J.P.
呂明華議員，J.P.
吳亮星議員，J.P.
吳靄儀議員
周梁淑怡議員，G.B.S., J.P. (於2003年3月20日缺席)
涂謹申議員

張文光議員

許長青議員， J.P.

陳國強議員

陳智思議員， J.P.

陳鑑林議員， J.P.

梁劉柔芬議員， S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

單仲偕議員

黃宏發議員， J.P.

黃宜弘議員

黃容根議員

曾鈺成議員， G.B.S., J.P.

楊孝華議員， J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員， B.B.S.

劉千石議員， J.P.

劉江華議員

劉皇發議員， G.B.S., J.P. (於2003年3月20日缺席)

劉健儀議員， J.P.

劉漢銓議員， G.B.S., J.P.

劉慧卿議員， J.P.

蔡素玉議員 (於2003年3月20日缺席)

鄭家富議員

司徒華議員

霍震霆議員， S.B.S., J.P.

羅致光議員， J.P.

譚耀宗議員， G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員， J.P.
石禮謙議員， J.P.
李鳳英議員， J.P.
胡經昌議員， B.B.S., J.P.
張宇人議員， J.P.
麥國風議員
陳偉業議員（於2003年3月20日缺席）
梁富華議員， M.H., J.P.
勞永樂議員（於2003年3月20日缺席）
黃成智議員
馮檢基議員
葉國謙議員， J.P.
劉炳章議員
余若薇議員， S.C., J.P.
馬逢國議員， J.P.

缺席議員：

陳婉嫻議員， J.P.

出席政府官員：

2003年3月19日出席

政務司司長曾蔭權先生， G.B.M., J.P.
律政司司長梁愛詩女士， G.B.M., J.P.
房屋及規劃地政局局長孫明揚先生， G.B.S., J.P.
衛生福利及食物局局長楊永強醫生， J.P.

保安局局長葉劉淑儀女士，**G.B.S., J.P.**

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，**G.B.S., J.P.**

環境運輸及工務局局長廖秀冬女士，**J.P.**

財經事務及庫務局局長馬時亨先生

2003年3月20日出席

工商及科技局局長唐英年先生，**G.B.S., J.P.**

列席秘書：

2003年3月19日列席

秘書長馮載祥先生，**J.P.**

助理秘書長（二）林鄭寶玲女士

助理秘書長（三）陳欽茂先生

2003年3月20日列席

副秘書長羅錦生先生，**J.P.**

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第 21(2)條的規定提交：

| <u>附屬法例／文書</u> | <u>法律公告編號</u> |
|--|---------------|
| 1. 《2003年進出口（一般）規例（修訂附表7）（第3號）公告》（於2003年3月14日刊登憲報） | 68/2003 |
| 2. 《〈2003年稅務（修訂）條例〉（2003年第5號）2003年（生效日期）公告》（於2003年3月14日刊登憲報） | 69/2003 |

其他文件

第70號 — 衛奕信勳爵文物信託
2001-2002報告書（於2003年3月18日發表）

第71號 — 僱員補償保險徵款管理局
2001/2002年報（於2003年3月17日發表）

第72號 — 職業訓練局
2001/2002年度年報（於2003年3月17日發表）

《2002年房屋（修訂）條例草案委員會報告》（於2003年3月17日發表）

《2001年人事登記（修訂）條例草案委員會報告》（於2003年3月17日發表）

質詢

1. 李家祥議員提出第一項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

2. 葉國謙議員提出第二項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

7 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長及房屋及規劃地政局局長答覆。

3. 劉漢銓議員提出第三項質詢。

政務司司長作答。

6 位議員提出補充質詢，由政務司司長答覆。

4. 羅致光議員提出第四項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

5. 何鍾泰議員提出第五項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

3 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

6. 劉慧卿議員提出第六項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

首讀

《2003年法律修訂及改革（雜項規定）條例草案》

《建造業工人註冊條例草案》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第53(3)條的規定，受命安排二讀。

二讀

《 2003年法律修訂及改革（雜項規定）條例草案 》

律政司司長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第 54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

《 建造業工人註冊條例草案 》

環境運輸及工務局局長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第 54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

《 2002年房屋（修訂）條例草案 》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2002年12月4日動議的條例草案二讀議案。

《 2002年房屋（修訂）條例草案 》委員會主席楊孝華議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。在發言後，他以議員個人身份就條例草案發言。

另有兩位議員就條例草案發言。

房屋及規劃地政局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的47位議員中，贊成議案者32人，反對者1人，棄權者13人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2002年房屋（修訂）條例草案》。第1至4條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

房屋及規劃地政局局長報告謂

《2002年房屋（修訂）條例草案》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《2001年人事登記（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2002年1月9日動議的條例草案二讀議案。

《2001年人事登記（修訂）條例草案》委員會主席葉國謙議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。在發言後，他以議員個人身份就條例草案發言。

吳靄儀議員就條例草案發言。在她發言期間，主席於下午5時50分暫時離席並由代理主席周梁淑怡議員主持會議。

另有3位議員及涂謹申議員就條例草案發言。

下午6時32分，在涂謹申議員發言期間，主席恢復主持會議。

再有兩位議員就條例草案發言。

保安局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的47位議員中，贊成議案者40人，反對者1人，棄權者5人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2001年人事登記（修訂）條例草案》。

第5、6、11、12、15、16、18及22條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第1、2、3、7至10、13、14、17、19、21及23條納入本條例草案的議題經提出待議。

保安局局長就上述條文動議修正案，並向全委會發言。

一位委員就該等修正案發言。

保安局局長再次發言。

一位已發言的委員及另一位委員就該等修正案發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第1、2、3、7至10、13、14、17、19、21及23條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第4條納入本條例草案的議題經提出待議。

全委會主席表示，保安局局長、涂謹申議員及單仲偕議員已分別作出預告，動議在第4條加入第(aa)段。她命令就該等擬議修正案進行合併辯論。

全委會主席請保安局局長先動議她的修正案，因她是負責本條例草案的政府官員。

保安局局長動議在第4條加入第(aa)段，並向全委會發言。

涂謹申議員及單仲偕議員就保安局局長的修正案及他們本身的擬議修正案發言。

兩位委員就該等修正案發言。

涂謹申議員、單仲偕議員及另一位曾經發言的委員，再次就該等修正案發言。

保安局局長再次發言。

單仲偕議員、涂謹申議員及該兩位曾經發言的委員，再次就該等修正案發言。

保安局局長動議在第4條加入第(aa)段的議題付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在出席的46位委員中，贊成修正案者27人，反對者17人，棄權者一人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題獲得在席委員以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

全委會主席表示，由於保安局局長動議的修正案已獲得通過，涂謹申議員及單仲偕議員不可就第4條各自動議修正案，因這與全委會已作出的決定不一致。

保安局局長就第4條動議進一步的修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第4條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第20條納入本條例草案的議題經提出待議。

保安局局長就第20條動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第20條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第20A條經過首讀。

保安局局長動議二讀新訂的第20A條，並向全委會發言。

二讀新訂的第20A條的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第20A條經過二讀。

保安局局長動議本條例草案增補新訂的第20A條。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

詳題納入本條例草案的議題經提出待議。

保安局局長就詳題動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

保安局局長報告謂

《 2001 年人事登記（修訂）條例草案 》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，並付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的42位議員中，贊成議案者37人，棄權者4人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《 2003年匯票（修訂）條例草案 》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2003年2月19日動議的條例草案二讀議案。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2003年匯票（修訂）條例草案》。第1至4條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

財經事務及庫務局局長報告謂

《2003年匯票（修訂）條例草案》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議案

根據《藥劑業及毒藥條例》動議的決議案

衛生福利及食物局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准藥劑業及毒藥管理局於2003年2月25日訂立的

- (a) 《2003年藥劑業及毒藥（修訂）規例》；及
- (b) 《2003年毒藥表（修訂）規例》。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

根據《公共財政條例》動議的決議案

財經事務及庫務局局長動議載列於附錄V的議案，並向本會發言。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

根據《應課稅品條例》動議的決議案

財經事務及庫務局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決將《應課稅品條例》附表1修訂，在第III部第1A段中 —

(a) 在(a)節中，廢除“2003”而代以“2004”；

(b) 在(b)節中，廢除“2003”而代以“2004”。

議案的議題經提出待議。

兩位議員就議案發言。

財經事務及庫務局局長發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

根據《汽車（首次登記稅）條例》動議的決議案

財經事務及庫務局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決修訂立法局於1997年5月14日提出和通過而在憲報以1997年第237號法律公告刊登、並經《2000年收入（第2號）條例》（2000年第27號）第3條修訂的決議，廢除“2003”而代以“2006”。

議案的議題經提出待議。

一位議員就議案發言。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

議員法案

《道亨銀行有限公司（合併）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2003年2月26日動議的條例草案二讀議案。

財經事務及庫務局局長就條例草案發言。

李國寶議員發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《道亨銀行有限公司（合併）條例草案》。

第1、2、3及5至19條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第4條納入本條例草案的議題經提出待議。

李國寶議員就第4條動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第4條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

有關條例草案弁言的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

李國寶議員報告謂

《道亨銀行有限公司（合併）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議員議案

根據《釋義及通則條例》動議的決議案

黃宏發議員動議下列議案，並向本會發言：

議決 一

- (a) 就2003年2月19日提交立法會會議省覽的《選舉管理委員會（選民登記）（村代表選舉）規例》（即刊登於憲報的2003年第47號法律公告），將《釋義及通則條例》（第1章）第34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第34(4)條延展至2003年4月9日的會議；及
- (b) 就2003年2月26日提交立法會會議省覽的《村代表選舉（選民登記）（上訴）規例》（即刊登於憲報的2003年第49號法律公告），將《釋義及通則條例》（第1章）第34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第34(4)條延展至2003年4月30日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

反對戰爭

陳國強議員動議下列議案，並向本會發言：

本會反對美國向伊拉克採取軍事行動。

陳國強議員議案的議題經提出待議。

主席表示何俊仁議員會就此項議案動議修正案。主席說經考慮了議案的特殊性質，以及事件的最新發展，她已批准何俊仁議員在當天下午提出，有關修改他就議案所動議的修正案措辭的請求。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

何俊仁議員就陳國強議員的議案動議下列修正案，並向本會發言：

在“本會反對美國”之後加上“及其他國家在沒有聯合國安全理事會的同意和授權下”；及在“向伊拉克”之後刪除“採取軍事行動”，並以“發動戰爭；並促請我國立即要求聯合國安全理事會召開緊急會議，阻止美國及其他國家向伊拉克發動戰爭”代替。

何俊仁議員就陳國強議員議案動議的修正案的議題經提出待議。

9位議員就議案及修正案發言。

主席在晚上10時02分暫停會議。

* * * * *

本會在2003年3月20日下午2時30分恢復會議，繼續就由陳國強議員動議的“反對戰爭”議案，以及何俊仁議員就議案動議的修正案進行辯論。

另有13位議員就議案及修正案發言。

陳國強議員就修正案發言。

何俊仁議員就陳國強議員議案動議的修正案的議題付諸表決。

陳國強議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者17人，贊成修正案者17人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者20人。（表決紀錄載於會議紀要附錄VI。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

陳國強議員發言答辯。

由陳國強議員動議，經何俊仁議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

中小企業資助計劃

許長青議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於政府已推出經改善的中小企業資助計劃，本會促請政府在確保資助計劃不被濫用的前提下，廣泛宣傳有關計劃，並與工商專業組織加強合作，使更多不同行業的中小企業獲得及時而有效的支援。

許長青議員議案的議題經提出待議。

主席表示劉漢銓議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

劉漢銓議員就許長青議員的議案動議下列修正案，並向本會發言：

在“廣泛宣傳有關計劃，並與”之後加上“各”；在“工商”之後加上“行業及”；及在“專業組織加強合作，”之後加上“以及採取更靈活的審批手法，”。

劉漢銓議員就許長青議員議案動議的修正案的議題經提出待議。

8位議員就議案及修正案發言。

許長青議員就修正案發言。

工商及科技局局長就議案及修正案發言。

劉漢銓議員就許長青議員議案動議的修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

許長青議員發言答辯。

由許長青議員動議，經劉漢銓議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

下次會議

主席宣布本會將在2003年4月2日下午2時30分舉行下次會議。

本會在下午5時10分休會。

主席范徐麗泰
2003年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 19/03/2003
 時間 TIME: 05:25:56 下午

動議 MOTION: 《2002年房屋（修訂）條例草案》 - 二讀
 HOUSING (AMENDMENT) BILL 2002 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 房屋及規劃地政局局長 Secretary for Housing, Planning and Lands

出席 Present :47
 投票 Vote :46
 贊成 Yes :32
 反對 No :1
 棄權 Abstain :13
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

| 議員 | MEMBER | 投票 | VOTE | 議員 | MEMBER | 投票 | VOTE |
|------|------------------|----|---------|-----|------------------|----|---------|
| 范徐麗泰 | Mrs Rita FAN | 出席 | PRESENT | 楊孝華 | Howard YOUNG | 贊成 | YES |
| 丁午壽 | Kenneth TING | 贊成 | YES | 楊森 | Dr YEUNG Sum | 棄權 | ABSTAIN |
| 田北俊 | James TIEN | | | 楊耀忠 | YEUNG Yiu-chung | | |
| 朱幼麟 | Dr David CHU | | | 劉千石 | LAU Chin-shek | | |
| 何秀蘭 | Cyd HO | 棄權 | ABSTAIN | 劉江華 | LAU Kong-wah | 贊成 | YES |
| 何俊仁 | Albert HO | 棄權 | ABSTAIN | 劉皇發 | LAU Wong-fat | 贊成 | YES |
| 何鍾泰 | Dr Raymond HO | 贊成 | YES | 劉健儀 | Miriam LAU | 贊成 | YES |
| 李卓人 | LEE Cheuk-yan | | | 劉漢銓 | Ambrose LAU | 贊成 | YES |
| 李柱銘 | Martin LEE | 棄權 | ABSTAIN | 劉慧卿 | Emily LAU | 棄權 | ABSTAIN |
| 李家祥 | Eric LI | 贊成 | YES | 蔡素玉 | CHOY So-yuk | 贊成 | YES |
| 李國寶 | Dr David LI | | | 鄭家富 | Andrew CHENG | | |
| 李華明 | Fred LI | 棄權 | ABSTAIN | 司徒華 | SZETO Wah | 棄權 | ABSTAIN |
| 呂明華 | Dr LUI Ming-wah | 贊成 | YES | 霍震霆 | Timothy FOK | 贊成 | YES |
| 吳亮星 | NG Leung-sing | | | 羅致光 | Dr LAW Chi-kwong | 棄權 | ABSTAIN |
| 吳靄儀 | Margaret NG | 贊成 | YES | 譚耀宗 | TAM Yiu-chung | 贊成 | YES |
| 周梁淑怡 | Mrs Selina CHOW | 贊成 | YES | 鄧兆棠 | Dr TANG Siu-tong | 贊成 | YES |
| 涂謹申 | James TO | 棄權 | ABSTAIN | 石禮謙 | Abraham SHEK | 贊成 | YES |
| 張文光 | CHEUNG Man-kwong | 棄權 | ABSTAIN | 李鳳英 | LI Fung-ying | 贊成 | YES |
| 許長青 | HUI Cheung-ching | | | 胡經昌 | Henry WU | 贊成 | YES |
| 陳國強 | CHAN Kwok-keung | 贊成 | YES | 張宇人 | Tommy CHEUNG | 贊成 | YES |
| 陳婉嫻 | CHAN Yuen-han | | | 麥國風 | Michael MAK | | |
| 陳智思 | Bernard CHAN | | | 陳偉業 | Albert CHAN | 棄權 | ABSTAIN |
| 陳鑑林 | CHAN Kam-lam | 贊成 | YES | 梁富華 | LEUNG Fu-wah | | |
| 梁劉柔芬 | Mrs Sophie LEUNG | 贊成 | YES | 勞永樂 | Dr LO Wing-lok | 贊成 | YES |
| 梁耀忠 | LEUNG Yiu-chung | 反對 | NO | 黃成智 | WONG Sing-chi | 棄權 | ABSTAIN |
| 單仲偕 | SIN Chung-kai | 棄權 | ABSTAIN | 馮檢基 | Frederick FUNG | 贊成 | YES |
| 黃宏發 | Andrew WONG | 贊成 | YES | 葉國謙 | IP Kwok-him | 贊成 | YES |
| 黃宜弘 | Dr Philip WONG | 贊成 | YES | 劉炳章 | LAU Ping-cheung | 贊成 | YES |
| 黃容根 | WONG Yung-kan | 贊成 | YES | 余若薇 | Audrey EU | 贊成 | YES |
| 曾鈺成 | TSANG Yok-sing | 贊成 | YES | 馬逢國 | MA Fung kwok | 贊成 | YES |

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 19/03/2003
 時間 TIME: 07:11:48 下午

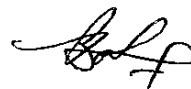
動議 MOTION: 《2001年人事登記（修訂）條例草案》- 二讀
 REGISTRATION OF PERSONS (AMENDMENT) BILL 2001 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary for Security

出席 Present :47
 投票 Vote :46
 贊成 Yes :40
 反對 No :1
 棄權 Abstain :5
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

| 議員 | MEMBER | 投票 | VOTE | 議員 | MEMBER | 投票 | VOTE |
|------|------------------|----|---------|-----|------------------|----|---------|
| 范徐麗泰 | Mrs Rita FAN | 出席 | PRESENT | 楊孝華 | Howard YOUNG | 贊成 | YES |
| 丁午壽 | Kenneth TING | 贊成 | YES | 楊森 | Dr YEUNG Sum | 贊成 | YES |
| 田北俊 | James TIEN | | | 楊耀忠 | YEUNG Yiu-chung | | |
| 朱幼麟 | Dr David CHU | 贊成 | YES | 劉千石 | LAU Chin-shek | 棄權 | ABSTAIN |
| 何秀蘭 | Cyd HO | 棄權 | ABSTAIN | 劉江華 | LAU Kong-wah | 贊成 | YES |
| 何俊仁 | Albert HO | 贊成 | YES | 劉皇發 | LAU Wong-fat | 贊成 | YES |
| 何鍾泰 | Dr Raymond HO | 贊成 | YES | 劉健儀 | Miriam LAU | 贊成 | YES |
| 李卓人 | LEE Cheuk-yan | | | 劉漢銓 | Ambrose LAU | 贊成 | YES |
| 李柱銘 | Martin LEE | 贊成 | YES | 劉慧卿 | Emily LAU | 棄權 | ABSTAIN |
| 李家祥 | Eric LI | 贊成 | YES | 蔡素玉 | CHOY So-yuk | 贊成 | YES |
| 李國寶 | Dr David LI | | | 鄭家富 | Andrew CHENG | | |
| 李華明 | Fred LI | 贊成 | YES | 司徒華 | SZETO Wah | 贊成 | YES |
| 呂明華 | Dr LUI Ming-wah | 贊成 | YES | 霍震霆 | Timothy FOK | 贊成 | YES |
| 吳亮星 | NG Leung-sing | | | 羅致光 | Dr LAW Chi-kwong | 贊成 | YES |
| 吳靄儀 | Margaret NG | 反對 | NO | 譚耀宗 | TAM Yiu-chung | 贊成 | YES |
| 周梁淑怡 | Mrs Selina CHOW | 贊成 | YES | 鄧兆棠 | Dr TANG Siu-tong | 贊成 | YES |
| 涂謹申 | James TO | 贊成 | YES | 石禮謙 | Abraham SHEK | 贊成 | YES |
| 張文光 | CHEUNG Man-kwong | 贊成 | YES | 李鳳英 | LI Fung-ying | 贊成 | YES |
| 許長青 | HUI Cheung-ching | | | 胡經昌 | Henry WU | 贊成 | YES |
| 陳國強 | CHAN Kwok-keung | 贊成 | YES | 張宇人 | Tommy CHEUNG | | |
| 陳婉嫻 | CHAN Yuen-han | | | 麥國風 | Michael MAK | | |
| 陳智思 | Bernard CHAN | 贊成 | YES | 陳偉業 | Albert CHAN | | |
| 陳鑑林 | CHAN Kam-lam | 贊成 | YES | 梁富華 | LEUNG Fu-wah | | |
| 梁劉柔芬 | Mrs Sophie LEUNG | 贊成 | YES | 勞永樂 | Dr LO Wing-lok | 贊成 | YES |
| 梁耀忠 | LEUNG Yiu-chung | 棄權 | ABSTAIN | 黃成智 | WONG Sing-chi | 贊成 | YES |
| 單仲偕 | SIN Chung-kai | 贊成 | YES | 馮檢基 | Frederick FUNG | 贊成 | YES |
| 黃宏發 | Andrew WONG | 贊成 | YES | 葉國謙 | IP Kwok-him | 贊成 | YES |
| 黃宜弘 | Dr Philip WONG | 贊成 | YES | 劉炳章 | LAU Ping-cheung | | |
| 黃容根 | WONG Yung-kan | 贊成 | YES | 余若薇 | Audrey EU | 棄權 | ABSTAIN |
| 曾鈺成 | TSANG Yok-sing | 贊成 | YES | 馬逢國 | MA Fung kwok | 贊成 | YES |



秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 19/03/2003
 時間 TIME: 08:15:17 下午


動議 MOTION: 《2001年人事登記（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第4條加入第(aa)段
 REGISTRATION OF PERSONS (AMENDMENT) BILL 2001 - COMMITTEE STAGE - TO ADD
 PARAGRAPH (aa) TO CLAUSE 4

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary for Security

出席 Present :46
 投票 Vote :45
 贊成 Yes :27
 反對 No :17
 棄權 Abstain :1
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

| 議員 | MEMBER | 投票 | VOTE | 議員 | MEMBER | 投票 | VOTE |
|------|------------------|----|---------|-----|------------------|----|---------|
| 范徐麗泰 | Mrs Rita FAN | 出席 | PRESENT | 楊孝華 | Howard YOUNG | 贊成 | YES |
| 丁午壽 | Kenneth TING | 贊成 | YES | 楊森 | Dr YEUNG Sum | 反對 | NO |
| 田北俊 | James TIEN | | | 楊耀忠 | YEUNG Yiu-chung | 贊成 | YES |
| 朱幼麟 | Dr David CHU | 贊成 | YES | 劉千石 | LAU Chin-shek | 反對 | NO |
| 何秀蘭 | Cyd HO | 反對 | NO | 劉江華 | LAU Kong-wah | 贊成 | YES |
| 何俊仁 | Albert HO | 反對 | NO | 劉皇發 | LAU Wong-fat | 贊成 | YES |
| 何鍾泰 | Dr Raymond HO | 贊成 | YES | 劉健儀 | Miriam LAU | 贊成 | YES |
| 李卓人 | LEE Cheuk-yan | | | 劉漢銓 | Ambrose LAU | 贊成 | YES |
| 李柱銘 | Martin LEE | 反對 | NO | 劉慧卿 | Emily LAU | 反對 | NO |
| 李家祥 | Eric LI | 贊成 | YES | 蔡素玉 | CHOY So-yuk | 贊成 | YES |
| 李國寶 | Dr David LI | 反對 | NO | 鄭家富 | Andrew CHENG | | |
| 李華明 | Fred LI | 反對 | NO | 司徒華 | SZETO Wah | 反對 | NO |
| 呂明華 | Dr LUI Ming-wah | 贊成 | YES | 霍震霆 | Timothy FOK | | |
| 吳亮星 | NG Leung-sing | | | 羅致光 | Dr LAW Chi-kwong | 反對 | NO |
| 吳靄儀 | Margaret NG | | | 譚耀宗 | TAM Yiu-chung | 贊成 | YES |
| 周梁淑怡 | Mrs Selina CHOW | | | 鄧兆棠 | Dr TANG Siu-tong | 贊成 | YES |
| 涂謹申 | James TO | 反對 | NO | 石禮謙 | Abraham SHEK | | |
| 張文光 | CHEUNG Man-kwong | 反對 | NO | 李鳳英 | LI Fung-ying | 棄權 | ABSTAIN |
| 許長青 | HUI Cheung-ching | 贊成 | YES | 胡經昌 | Henry WU | 贊成 | YES |
| 陳國強 | CHAN Kwok-keung | | | 張宇人 | Tommy CHEUNG | | |
| 陳婉嫻 | CHAN Yuen-han | | | 麥國風 | Michael MAK | 反對 | NO |
| 陳智思 | Bernard CHAN | 贊成 | YES | 陳偉業 | Albert CHAN | | |
| 陳鑑林 | CHAN Kam-lam | 贊成 | YES | 梁富華 | LEUNG Fu-wah | | |
| 梁劉柔芬 | Mrs Sophie LEUNG | 贊成 | YES | 勞永樂 | Dr LO Wing-lok | 贊成 | YES |
| 梁耀忠 | LEUNG Yiu-chung | 反對 | NO | 黃成智 | WONG Sing-chi | 反對 | NO |
| 單仲偕 | SIN Chung-kai | 反對 | NO | 馮檢基 | Frederick FUNG | | |
| 黃宏發 | Andrew WONG | 反對 | NO | 葉國謙 | IP Kwok-him | 贊成 | YES |
| 黃宜弘 | Dr Philip WONG | 贊成 | YES | 劉炳章 | LAU Ping-cheung | 贊成 | YES |
| 黃谷根 | WONG Yung-kan | 贊成 | YES | 余若薇 | Audrey EU | 贊成 | YES |
| 曾鈺成 | TSANG Yok-sing | 贊成 | YES | 馬達國 | MA Fung kwok | 贊成 | YES |


 秘書 CLERK _____

投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 19/03/2003
 時間 TIME: 08:24:36 下午

動議 MOTION: 《2001年人事登記(修訂)條例草案》- 三讀
 REGISTRATION OF PERSONS (AMENDMENT) BILL 2001 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary for Security

出席 Present :42
 投票 Vote :41
 贊成 Yes :37
 反對 No :0
 棄權 Abstain :4
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

| 議員 | MEMBER | 投票 | VOTE | 議員 | MEMBER | 投票 | VOTE |
|------|------------------|----|---------|-----|------------------|----|---------|
| 范徐麗泰 | Mrs Rita FAN | 出席 | PRESENT | 楊孝華 | Howard YOUNG | 贊成 | YES |
| 丁午壽 | Kenneth TING | 贊成 | YES | 楊森 | Dr YEUNG Sum | 贊成 | YES |
| 田北俊 | James TIEN | | | 楊耀忠 | YEUNG Yiu-chung | 贊成 | YES |
| 朱幼麟 | Dr David CHU | | | 劉千石 | LAU Chin-shek | 棄權 | ABSTAIN |
| 何秀蘭 | Cyd HO | 棄權 | ABSTAIN | 劉江華 | LAU Kong-wah | 贊成 | YES |
| 何俊仁 | Albert HO | 贊成 | YES | 劉皇發 | LAU Wong-fat | 贊成 | YES |
| 何鍾泰 | Dr Raymond HO | 贊成 | YES | 劉健儀 | Miriam LAU | 贊成 | YES |
| 李卓人 | LEE Cheuk-yan | | | 劉漢銓 | Ambrose LAU | 贊成 | YES |
| 李柱銘 | Martin LEE | 贊成 | YES | 劉慧卿 | Emily LAU | 棄權 | ABSTAIN |
| 李家祥 | Eric LI | | | 蔡素玉 | CHOY So-yuk | 贊成 | YES |
| 李國寶 | Dr David LI | 贊成 | YES | 鄭家富 | Andrew CHENG | | |
| 李華明 | Fred LI | 贊成 | YES | 司徒華 | SZETO Wah | 贊成 | YES |
| 呂明華 | Dr LUI Ming-wah | 贊成 | YES | 霍震霆 | Timothy FOK | | |
| 吳亮星 | NG Leung-sing | | | 羅致光 | Dr LAW Chi-kwong | 贊成 | YES |
| 吳靄儀 | Margaret NG | | | 譚耀宗 | TAM Yiu-chung | 贊成 | YES |
| 周梁淑怡 | Mrs Selina CHOW | | | 鄧兆棠 | Dr TANG Siu-tong | 贊成 | YES |
| 涂謹申 | James TO | 贊成 | YES | 石禮謙 | Abraham SHEK | | |
| 張文光 | CHEUNG Man-kwong | 贊成 | YES | 李鳳英 | LI Fung-ying | 贊成 | YES |
| 許長青 | HUI Cheung-ching | 贊成 | YES | 胡經昌 | Henry WU | 贊成 | YES |
| 陳國強 | CHAN Kwok-keung | 贊成 | YES | 張宇人 | Tommy CHEUNG | | |
| 陳婉嫻 | CHAN Yuen-han | | | 麥國風 | Michael MAK | 贊成 | YES |
| 陳智思 | Bernard CHAN | | | 陳偉業 | Albert CHAN | | |
| 陳鑑林 | CHAN Kam-lam | 贊成 | YES | 梁富華 | LEUNG Fu-wah | | |
| 梁劉柔芬 | Mrs Sophie LEUNG | 贊成 | YES | 勞永樂 | Dr LO Wing-lok | 贊成 | YES |
| 梁耀忠 | LEUNG Yiu-chung | 棄權 | ABSTAIN | 黃成智 | WONG Sing-chi | 贊成 | YES |
| 單仲偕 | SIN Chung-kai | 贊成 | YES | 馮檢基 | Frederick FUNG | | |
| 黃宏發 | Andrew WONG | 贊成 | YES | 葉國謙 | IP Kwok-him | 贊成 | YES |
| 黃宜弘 | Dr Philip WONG | 贊成 | YES | 劉炳章 | LAU Ping-cheung | 贊成 | YES |
| 黃容根 | WONG Yung-kan | 贊成 | YES | 余若薇 | Audrey EU | | |
| 曾鈺成 | TSANG Yok-sing | 贊成 | YES | 馬逢國 | MA Fung kwok | | |

秘書 CLERK



《 公共財政條例 》

決議

(根據《 公共財政條例 》(第 2 章)第 7(1)條)

議決 一

1. 現批准將一筆不超逾\$114,691,186,000的款項記在政府一般收入上，供作支付2003年4月1日開始的財政年度政府服務開支之用。
2. 在本決議的規限下，如此記帳的款項可按照於2003年3月5日提交立法會省覽的《2003-04年度開支預算案》所顯示的各開支總目而支用，如該預算案根據由《公共財政條例》(第2章)第7(2)條施行的該條例的條文修改，則可按照經如此修改的該預算案所顯示的各開支總目而支用。
3. 關於任何開支總目的開支，不得超逾第4段所批准就該開支總目內各分目而支用的款額的總和。
4. 關於開支總目內每一分目的開支，不得超逾 一
 - (a) (就經常帳開支分目而言)下述款額 一
 - (i) (除在該分目是列於本決議的附表內的情況外)相等於在上述預算案中就該分目而顯示的備付款額的20%的款額；

(ii) (在該分目是列於本決議的附表內的情況下)相等於在上述預算案中就該分目而顯示的備付款額的某個百分率的款額，而該百分率在該附表中就該分目而指明；及

(b) (就非經常帳開支分目而言)相等於在上述預算案中就該分目而顯示的備付款額的 100%的款額，

或財政司司長在任何情況下批准的其他款額，而該款額不得超逾相等於在上述預算案中就該分目而顯示的備付款額的 100%的款額。

| | | 附表 | | [第 4 段] |
|------|---------|-----|-----------------|-----------------|
| 開支總目 | | 分目 | | 預算案中顯示的備付款額的百分率 |
| 28 | 民航處 | 170 | 機場保險 | 100 |
| 46 | 公務員一般開支 | 013 | 個人津貼 | 40 |
| 90 | 勞工處 | 280 | 給予職業安全健康局的撥款 | 30 |
| | | 295 | 給予職業性失聰補償管理局的撥款 | 30 |
| 92 | 律政司 | 234 | 訴訟費用 | 30 |
| 106 | 雜項服務 | 163 | 註銷款項 | 50 |

| 開支總目 | 分目 | 預算案中 顯示的備 付款額的 百分率 |
|------------|-------------------------------|-----------------------------|
| | 192 退回已收款項 | 100 |
| 120 退休金 | 021 特惠撫恤金、特惠金、津貼及增加款項 | 50 |
| | 026 僱員補償、與僱員傷亡及喪失工作能力有關的款項及開支 | 50 |
| 170 社會福利署 | 176 暴力及執法傷亡賠償 | 30 |
| | 177 緊急救濟 | 100 |
| | 179 綜合社會保障援助計劃 | 25 |
| | 180 公共福利金計劃 | 25 |
| | 187 代理人的佣金及費用 | 100 |
| 176 資助金：雜項 | 414 生活環境輔導服務會 | 25 |
| | 420 亞洲及太平洋發展中心 | 100 |
| | 437 港日經濟合作委員會 | 25 |
| | 446 當值律師服務 | 25 |
| | 451 香港拯溺總會 | 25 |
| | 475 香港外展信託基金會 | 25 |

| 開支總目 | 分目 | 預算案中 顯示的備 付款額的 百分率 |
|--------------------|-------------------|-----------------------------|
| | 503 給予非政府機構營舍的資助金 | 26 |
| | 521 技能訓練中心 | 25 |
| | 527 香港公開大學 | 25 |
| | 528 監護委員會 | 25 |
| 177 資助金：非政府部門的公共機構 | 520 職業訓練局 | 25 |
| | 526 法律援助服務局 | 25 |
| | 537 僱員再培訓局 | 25 |
| 188 庫務署 | 187 代理人的佣金及費用 | 79 |

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 20/03/2003
 時間 TIME: 03:51:19 下午

動議 MOTION: 何俊仁議員對陳國強議員就「反對戰爭」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON ALBERT HO TO HON CHAN KWOK-KEUNG'S MOTION ON
 "OPPOSING WAR"

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

| | 功能團體 Functional Constituencies | 地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee | 最後結果 Final Result |
|------------|-----------------------------------|---|----------------------|
| 出席 Present | 17 | 21 | |
| 投票 Vote | 17 | 20 | |
| 贊成 Yes | 17 | 20 | |
| 反對 No | 0 | 0 | |
| 棄權 Abstain | 0 | 0 | |
| 結果 Result | 通過 Passed | 通過 Passed | 通過 Passed |

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

| 議員 MEMBER | 投票 VOTE | 議員 MEMBER | 投票 VOTE |
|---------------------------------------|------------|---|------------|
| 功能團體 Functional Constituencies | | 地方選區 Geographical Constituencies | |
| 丁午壽 Kenneth TING | | 何秀蘭 Cyd HO | 贊成 YES |
| 田北俊 James TIEN | | 何俊仁 Albert HO | 贊成 YES |
| 何鍾泰 Dr Raymond HO | 贊成 YES | 李卓人 LEE Cheuk-yan | 贊成 YES |
| 李家祥 Eric LI | | 李柱銘 Martin LEE | 贊成 YES |
| 李國寶 Dr David LI | | 李華明 Fred LI | 贊成 YES |
| 呂明華 Dr LUI Ming-wah | 贊成 YES | 涂謹申 James TO | 贊成 YES |
| 吳靄儀 Margaret NG | 贊成 YES | 陳婉嫻 CHAN Yuen-han | |
| 周梁淑怡 Mrs Selina CHOW | | 陳鑑林 CHAN Kam-lam | |
| 張文光 CHEUNG Man-kwong | 贊成 YES | 梁耀忠 LEUNG Yiu-chung | 贊成 YES |
| 許長青 HUI Cheung-ching | 贊成 YES | 黃宏發 Andrew WONG | |
| 陳國強 CHAN Kwok-keung | 贊成 YES | 曾鈺成 TSANG Yok-sing | 贊成 YES |
| 陳智思 Bernard CHAN | | 楊森 Dr YEUNG Sum | 贊成 YES |
| 梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG | 贊成 YES | 劉千石 LAU Chin-shek | 贊成 YES |
| 單仲偕 SIN Chung-kai | 贊成 YES | 劉江華 LAU Kong-wah | |
| 黃宜弘 Dr Philip WONG | | 劉慧卿 Emily LAU | 贊成 YES |
| 黃容根 WONG Yung-kan | 贊成 YES | 蔡素玉 CHOY So-yuk | |
| 楊孝華 Howard YOUNG | 贊成 YES | 鄭家富 Andrew CHENG | 贊成 YES |
| 劉皇發 LAU Wong-fat | | 司徒華 SZETO Wah | 贊成 YES |
| 劉健儀 Miriam LAU | | 譚耀宗 TAM Yiu-chung | 贊成 YES |
| 霍震霆 Timothy FOK | 贊成 YES | 鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong | |
| 羅致光 Dr LAW Chi-kwong | 贊成 YES | 陳偉業 Albert CHAN | |
| 石禮謙 Abraham SHEK | 贊成 YES | 黃成智 WONG Sing-chi | 贊成 YES |
| 李鳳英 LI Fung-ying | | 馮檢基 Frederick FUNG | |
| 胡經昌 Henry WU | | 余若薇 Audrey EU | 贊成 YES |
| 張宇人 Tommy CHEUNG | 贊成 YES | | |
| 麥國風 Michael MAK | 贊成 YES | 選舉委員會 Election Committee | |
| 梁富華 LEUNG Fu-wah | | 范徐麗泰 Mrs Rita FAN | 出席 PRESENT |
| 勞永樂 Dr LO Wing-lok | | 朱幼麟 Dr David CHU | 贊成 YES |
| 葉國謙 IP Kwok-him | 贊成 YES | 吳亮星 NG Leung-sing | 贊成 YES |
| 劉炳章 LAU Ping-cheung | 贊成 YES | 楊耀忠 YEUNG Yiu-chung | |
| | | 劉漢銓 Ambrose LAU | 贊成 YES |
| | | 馬逢國 MA Fung kwok | 贊成 YES |

秘書 CLERK